

მათებულები

სახუმარი გაზევი

№ 3

1905, 5 ოქტომბერი 1905 წ.



გოდება რედაქტორისა.

ნეტა აა წყალში ჩავარდე,
ვდარ მოვსელვარ გონ ზია,
უუნალ-გაზეთის სახლი
აღარ ჩანს ლექსიკონ ზია.
„ლობიოს“ ხომ ვერ დავარქმევ?
„ბოლოკიუ“ უხერხულია...
არც „ხახვა“ შევერჩეა,
სწორეთ ვაძისკა გულია!!!
ძელოთ ეს საქართველო,
არ გვქონდა საღარდელათა:

უუბლზე თოთს მიიბიჯებდი
და გაჩნდებოდა ხელითა.

დღეს კა იცვალა დროება,
წაფილდა გადასხვაფერდა,
გაზეთებს მუსრი ევლება,
მხოლოდ „ამირინ“ დაბერდა.

ნეტა აა წყალში ჩავარდე
ამ გასაჭრის მშაბელი:
გაზეთი მინდა გამოვეც,
მაგრამ ვერ ვძოვე სახლი.

*
 ଓର୍କିନ୍ଦାଙ୍କ! ଫୁର୍ତ୍ତେଣ୍ଠିକ୍ଷା ଶ୍ରେଷ୍ଠବଳେ,
 ହାତରୁମିଳ୍କ ଉପର ଥାର୍କ୍‌ଯୋଗ,
 ଶବ୍ଦାଚ୍ଛବି ଅଫ୍ଫିଲା ଏହା ଏକ୍ଷେ
 କୃପ୍ରେସୁ ଦା ସମ୍ପର୍କବାର୍ଧୀତା;
 ଶବ୍ଦାଚ୍ଛବି ଶର୍ମମା ଦ୍ଵାରାନନ୍ଦିତ,
 ତାନାକ୍ଷମିକାରୀ ଶ୍ରୁତ୍ୟରୂପ,
 ଜ୍ଞାନ ମେନ୍ଦ୍ରିୟ ଏହା ବିଶ୍ଵାର୍ଥୀ,
 ଶିଳ୍ପରୁକ୍ତ ଏହା ଶିଖିବାର ପାଇଁ...

ମେଲୁହିସ, ଶ୍ରୀତିକା ମାନ୍ଦ୍ର ଗ୍ରାମକାଳୀ
 ଏବଂ ମନ୍ଦିରରୁକ୍ଷମିଳି ଉଚ୍ଛଵେଶ,
 ରାଜନ୍ଧାରା-ପାଦମିଳିଲି ସମ୍ବନ୍ଧମୁଖ,
 ଉପମିଳାରକଳମିଳି ଦୁର୍ଗେଶ,
 ଫା ଏଇ, ମେ ପୁରୁଷୋ ମହାରାଜୀ,
 ଦୟାପୁରୁଷଙ୍କ ଶରୀର ପ୍ରଯତ୍ନିଲା,
 ମହେବୀ କ୍ରୂରାଧିଶାବା,
 ଶେଷପ୍ରଥମ କ୍ରମେଶ, ହିନ୍ଦୁଲାଲି...
 g. ଶିକ୍ଷଣ୍ଠବାଦୀ.

* * *

ସବୁ ଲାଗୁଥିଲେ କିମନ୍ତରୁଣୀଳ,
ପାହାପ ମନୁଷ୍ୟାଶି ଗଲାଙ୍ଗିଲେ ଶାରିଶେ
ନେବେ ଏଗନ୍ତରେବେ, ପ୍ରୟାସ କ୍ଷେତ୍ରରେବେ,
ରିସ୍ବେଗିଲେ ଦେଖିରେବେ ମାତ୍ର ତା ଦେଖିବେ.
ଜ୍ଯେଷ୍ଠ ଅଧିକରିଲେ ମନୋ ନ୍ୟାକାରୁଲେ
ଗାନ୍ଧାରିଗରୁଲୁ-ଗାନ୍ଧାରୀଗରୁଲୁବେ,
ମନ୍ଦିର୍ଯ୍ୟେ ବ୍ୟାପି ବ୍ୟାପି-ବ୍ୟାପିତାବେ,
ବ୍ୟାପିରୁ ଉତ୍ସାହରୁବେ ମିନଦିନରୁ-ବ୍ୟାପିତାବେ.
ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ଦେଖିବୁ ତା ତୁରିରୁବୁ,
ଅଳ୍ପରୁ କେ ଶ୍ଵର ଶ୍ରୀଲମ୍ବି ପ୍ରଦେହବୁ,
ମେଲିଲାଦ ମୁଖ ଶର୍ଦ୍ଦରି ଅଧିକାନ
ଅନ୍ଧବ୍ୟାପାତ୍ମକ ଏହି ନିରାକାର
ହାତ ଉପ୍ରେବାନ ଶ୍ରୀଲମ୍ବି ମନେହାତ
ହାତ ଉପ୍ରେବାନ ଅର୍ଦ୍ଧାଂଶୁର ଶ୍ରୀଲମ୍ବି?
ମାତ୍ର ଏ ପରିବ ମତ୍ରିରୁ ଫିରି ଚିତ୍ତ
ଦା ମନୋଭେଦ ନିର୍ମାଣ କରିବାକାରି!
ଶ୍ରୀ ମେଲିଲାଦ ମୁଖର ଦ୍ୱାରାରୀ, —
ଗମାନ୍ତରେ ଏ ବ୍ୟାପରୀକ୍ଷାରେ
ତା ମତ୍ରିରୁ ମେଲିଲାଦ ଏହିକିମ୍ଭବ
ବ୍ୟାପରୀକ୍ଷାରେ ବ୍ୟାପରୀକ୍ଷାରେ!



* *
(ગુરુદળગણ ન. ન-ાસ)

შევ უიქრო გადეყური გულიდან,
მოვმართოვ ჩანგის სიმება,
ზედ დავამლერებ, ჩივაქსოვ
ცხოვრების ახალ ჰიმნება.

უკულმართ ღმერთებს შეერისხავ,
შეგძრავ ჯოჯოხეთს შავ-ბეჭედსა,
მოვთქვამ და მოვთქვამ მწარ ენით
ჩაგრულის ვარამ-ნაღველსა.

ମେଘାତିକ୍ଷେପଥ : "ଶ୍ରୀବିଜୟନ୍ଦୀ ତାରକମଣି,
ଶୁଭମର୍ଦ୍ଦିତ୍ୟ ମିଶାନ ଶ୍ରୀଵିଜୟନ୍ଦୀ,
ଏହି ପ୍ରକରଣରେ ଶ୍ରୀଗୋ ତ୍ୱାଲ୍ପରେ
ଏହି ପ୍ରେସ୍ତ୍ରୀ ଶବ୍ଦରେ ଲୋକରେ।

ყვავ-ყორინთ გუნდი გალალდა
დრო უდევთ ბედით მოკრალებსა;
ბრძოლისა ველზე დაცემული
ჰქორტნინ ლაშინ ავლენებსა.

ଓଟିରିଲୁ ମିଥା ସାହିତ୍ୟଲୋକ
ଗ୍ରଙ୍ଗରେ ତ୍ୟଗ ନାହାନ୍ତିର ଶ୍ଵେତପଦ,
ତାଙ୍କିଲିଷ୍ଟଫଳବିନ୍ଦୁ ଶ୍ଵେତକାନ୍ତିର
ଧରିଦରାଣୀ ଶ୍ଵେତପଦ

იღლოვს და ცრემლით ილევა
მშუხხარე გული დედისა,
ცას კრულვას უძღვნის მრისხანე,
მომდურევია ბედისა.

II

მაგ-მეგობარი, ჩვენ ამ ხედის
ძლიერებები ველოდებოდით,
ვიცოდით ბევრი ჩვენგანი
ბრძოლაში დაკარგიდით.

ဒေဝါယာ၊ စာရင်းနှင့်
မြေပိုက် မြေပိုက်များ၊ မြေပိုက်များ၊
ပြည်သူတေသန၊ ပြည်သူတေသန၊
ပြည်သူတေသန၊ ပြည်သူတေသန၊

ဒေဝါယာမြတ် စုစုပဲ၊ ဒေဝါယာမြတ်
၏လူ စွာအိမ်နှင့် မြောက်နှင့်၊
မြောက်နှင့် မျှော်စွာတော် မြောက်နှင့်
ဒာဂ္မာမြတ်နှင့် မြောက်နှင့်。

ဒေဝါရမာစာတွင် နိဂုံးရှိခဲ့သူများ
အမြတ်ဆုံး ပေါ်လောက်ခဲ့သူများ၊
အမြတ်ဆုံး ပေါ်လောက်ခဲ့သူများ၊
အမြတ်ဆုံး ပေါ်လောက်ခဲ့သူများ၊

და ამა კიდეც აღსრულდა
გამართლდა ჩვენი ფიქრებიც:

ბევრია მსხვერპლი, მაგრამა
ბევრი დაჭბალა გმირებიც...

„ဒေဝ ဖျက်ရတ ဂလ္ခဘွဲ့ရှိ ဂုဏ်ပေါင်၊
မြောက်တာ သာနိုင် စီမံချို့ခြင်း၊
ဖျက်လမ်းတာ ဇမ္မာနတ္ထံ အောက်ပေါ်သွေး၊
စာရောမ်း မြောက်တာ အောက်ပေါ်သွေး။

5. ჩხილებუ



δ ɔ ɔ ɔ ɔ 6 ɔ ɔ

საერთაშორისო პოლიტიკური ცა შევი ღრუ ბლეგბით ჟერმას. ჰაერზე თოვფის წამლის და სის-
ხლის სუნი ტრანსლებს და სულ ადვილი მოსალო-
ნენდობას აღლო მისაღვიშო იქებს სერგია სარგებლი-
ზაბაზიშვილს და მთელ ქვეყნის მწრთას: „კირა შევი-
ღობანობა, ძრავა ადამიანის სისხლის მორიც ჭყოს
მინიჭრ-კველი და შხამოა და ტყუია გადასტრის ის
მწვევი სკითხები, რომელიც ცერონის სახელმწი-
ოების ძრავს ოფიციალობს!“

ასეთია დღეს საერთაშორისო პოლიტიკის
მდგრადიზაცია.

۳ س د ا ل ل ج و ن

ଓঁস্তুরীনুঞ্জগুরূতোসি দা শমলগারোসি মেইজ ব্যক্তিসি
সি কুসাঁকুরোসি দারুলেওয়াব সেবা সেব্যেলমিন্টিউন্মে-
ন্টুশেল্ল সি লাঙ্গুরুলেণ্ডো আবলগোড়া দা স্বেলেটোসি
আলেলেজ গুসালা শ্বেতুরুবোৱা, হুমি সাক্ষিণীৰ রু-
গাঁথুন্তুৰো, পুন্ডুলু কুরুতোসি গ্লেচেডো পুরুণো
হুন্দেন্তোক শুভ্রানুবুলাত গুমোপুৰালু, ক্ষে একু
লাঙ্গোসি মেতুগুৰোৰ গুৱুগুণ দা একু সাব্যুরুন্দে-
ন্টোসি. মেলুলুন্দ এই দলেজুৰুশি মেন্টিউন্মেলা দেবু-
ঁশু তো তেলালুতুৰ চুৰু অলিবো কুরুতো সাব্যুরুন্দেন্তোৱো

შეგროვებულათ. რესენტი თავის მხრით ისეთი ულ-
ტიმიტუმი წაუყენა ისმალეთს: გასხვი დარღვევ-
ლი ჩემ სამხედრო გეგმებისთვის და სრული გარან-
ტია მომეტია, რომ კავასი შეგნა ხელუხლებელი
იქნებათ. მაგრამ განახლებულ ისმალეთს დღეს
საფრთხე მოყოლის. მომზღვიური ქერქი გრად ხელ-
საყრელია ისმალეთის რეიქუონურ ელემენტები-
სთვის და კიდევაც თავი წმინდება, რომ გაიღო შ-
ქრისტიანობის წეს-წყალილების წინააღმდეგ.

ოსმალეთში აკტრიკ-უნგრების და ბოლგარიის
წინააღმდეგ მცრავაზე აღით დღე მარტივობა.
25 სექტემბერს კონსტინინპოლიში გამამართა
იღილი კიოსკის წინ დიდებული დღიმის სტრატიკა.
დევონის ტრიანგული მიყვალდნ სამხედრო სამინისტროს
შენობის წინ და დაეწინებით მოითხოვდნ აკტრიკ-
უნგრების წინააღმდეგ იმას გამოტკიცებას. ხდის
აკტრიკ-უნგრების და აგრძელებულ გერმანიის წინააღმდეგ
დღე გეტაა აღლეობებულია. წინა დღით თავი მო-
ყალი 12 ათასში ხოჯას და ფიცი ასაცეს მოითხო-
ვნო ბოლგარეთთან იმი. სტრატოლინს მიდომებუში
მოწოდებები გავაკრას და მოწოდებები ხალხს ი-
მონ ბოლგარითის წინააღმდეგ; „ორმაცია ისბალი-
ერთ ბოლგარელის წინააღმდეგ“ ნააგვიანი მო-
წოდებაში. ხოჯები მიიღიენ სულთანის სასახლეე-
თან. სულთანის საჩუქრებს მიიღა. ხოჯების განუ-
ცხადდა, რომ მთავარი არიონ წვერილ სომხეთია. სუ-
ლოთან უბალება, რომ სანამ ის და მისი შევიტები
ცოცხლი იქნება, კვეთა მისა ქვეშეგრძელებებს
უფლებები დაცულ იქნება. რაღაც ისმოლები
კონსტიტუციის განვითარება მიმდინარეობდა და
იტალიის სახელმწიფო განვითარება მათთვის და
თავათხოვთ სამართლის და იტალიის

სულთანმა აბდულ-ჯამილმა უარის მინისტრთა
საბჭოს გადაწყვეტლება სამი „არმენიკა“ კანკუ-
სის მობილზაციის შესახებ. მიუხედავათ ამისა ექვე-
ბარეულა, რომ ისმალიერი ჯალების მობილზაცია
უკვე დღიულია. სკეპტიკების ბასფორმში შეკლ-
დომა ბილგარის გემზე, რომელიც დღაც „სამე-
ფო დროში იყო აღმართული, მაგრამ ზარბაზნები
ისროლოს და არ შეუშენე.

ს პ ა რ ს ე თ ი

ବ୍ୟାଙ୍ଗୀ ତାଙ୍କରିମନ୍ଦରେ ବ୍ୟାଙ୍ଗୀରେ ହୁଣ୍ଡାର୍ଜ ତାବେ
ମେହି ନାଚିରମନ୍ଦରେ ସବୁକ୍ରି କୁରାକ୍ଷୁଣୀ, କୁରାକ୍ଷୁଣୀ ଏବଂ କୁରାକ୍ଷୁଣୀପୁରୁଷକୁରାକ୍ଷୁଣୀ ଦର୍ଶନଲାଭ ଓ
ଶିଳ୍ପମାତ୍ରାଙ୍କରିମନ୍ଦରେ ଏହି ଦର୍ଶନ ଦେଖିବା ପରିମାଣରେ
ମନ୍ଦରେ ବ୍ୟାଙ୍ଗୀରିମନ୍ଦରେ ତାଙ୍କରେ ଓ ଏହି ତାଙ୍କର ବ୍ୟାଙ୍ଗୀ

დამირტებით გაბრაზებული და თანაც უდის-
კი პლინი ზარის ჯარი ძარაც-გლევას მიეკა, რის
გამო ქალაგამი სანოვავა ველაძ შეიროტანეს და
შეიშვილი ჩამორისდა. მიშეილონ გმირობა—გაუკა-
ცხობა კერაფურის გაწყვეტილს და მოსალოდნებრივ იყო
სიათა-ხნის მოსხერებას და თანაც მის შემზრდები
რაზეს საქმეს გაუკრიცვებდა, მაგრამ ჯერჯერობით
თავრიზის რევოლუციონერთა სიჩენევე ამით არ
უფერებებულა.

თითქმ შეიტყნარეს ერთ-უდ-დო-ულეს თხოვნა და
სამსახურილან გადაუყრეს, ხოლო შის ნაცვლად
დანიშნეს ფერმან-ფერმა.

ვნახოთ რას მოგვიტანს ხვალინდელი დღე



မျိုးစွဲခြောက်ဖွေ့ဖြေ

ଶୁଣିଲାଟ ପଥରେ ମାର ଗଢ଼ିଯା,
ନୀତି ଦ୍ରଷ୍ଟ ମନୋରୂପ କ୍ରୂଣିରୀଳ,
ନ୍ୟୁ ଦ୍ଵାରାଶ୍ରହିତ ଗନ୍ଧିପାତ୍ର,
ଦେଖିଲୁ ହେବିଲୁ କୁରିତିଲୁ ଦେଖିରୀଳ
ମୁଶକୁ ଦେଖିଲୁ କୁରିତିଲୁ କୁରିତିଲୁ
କିମ୍ବାରୁଦ୍ଧରୁଲ ଦେଖିପିଠିରୀଳ
ଦା ଶ୍ରେଷ୍ଠଦାରୀଳ ଅନ୍ତର୍ଗତି,
ମନୋରୂପ, ଶ୍ରୀରୂ ନିରୀଳ.

მეორე არის მოხუცი,
 განალებაზე მუშაობია,
 ქანქარის მოსიყვარულე
 „ნიშალური ედაც“ მყიდვია
 „ზუბისა“ ჯიშს კუთხინი
 იძობთ მოღვაწის გვარი
 ჩიბათი, ლესა, ჯუმათი
 საბრევებად მას აპარია.
 ავსული ბაწირ ჩამტკილი
 წინ უძრავ—მამებნია,
 ისე სწევები სიყოლძეს,

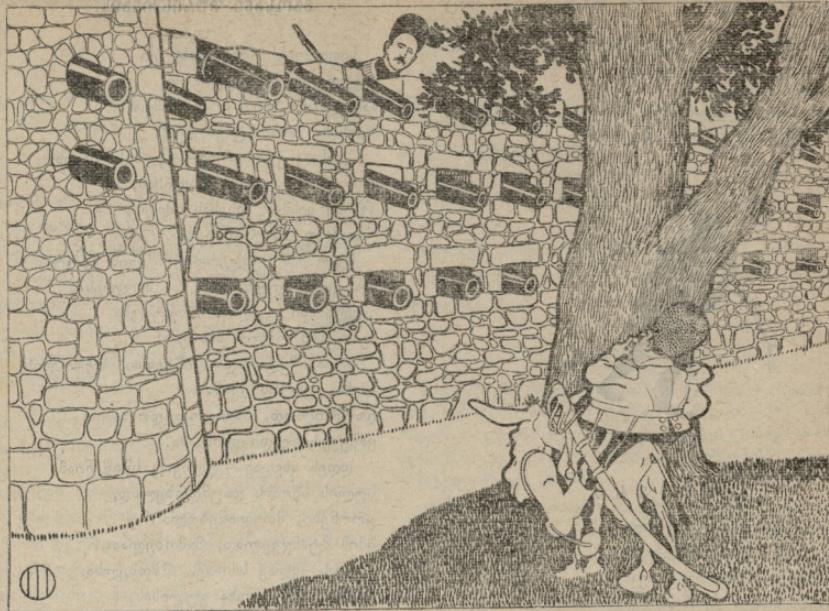
ରାଜୁଙ୍କରୁପ ବାରୁନି ପୁଣ୍ଡିନ,
 ଯାର ଦା ଯାର ଦ୍ୟାପୀଶ ବାହ୍ୟଗଣ,
 ପ୍ରକ୍ଷେପରୁଦ୍ଧ ମିଳନାବେଳିଆ,
 ଲାହିରୁ ଲୋହା ପୁଣ୍ଡ କୈଲ ଶେରୁ
 ଲୋ ଲୁହାଥିଲ ମରିଗୁ କୁରାତରିଲା
 କ୍ରେଜ୍ରୁଲ ମାତ୍ରା କରୁଥିଲା,
 ନିଃତି ଦ୍ଵାରା ଥିଲାଦି
 ଦ୍ଵା ପୁଣ୍ଡା ନିୟ ଦେଖିଲା
 ରାଜୁଙ୍କରୁପ ଘେରିଲୁ, କିମିର ମାହିନ,
 ଅଟି ହିଂସପ୍ରେରଣା କାର୍ଯ୍ୟାଶ୍ଵା
 ଘରିଲାଗୁ. ରୂପ-ଆରୁଙ୍କାଶ,
 କ୍ରେଜ୍ରୁଲ ପୁଣ୍ଡାଳ ଦାମ୍ପର୍ଯ୍ୟାଶ୍ଵା,
 ଲୋକାନ, ଲୋଲ-ମୁଲାକାନୀବ.
 କିମ୍ବାରୁପ କ୍ରେଜ୍ରୁଲ ଅର୍ପି
 ଦ୍ଵା ଦେଖିଲାଗୁଣାନ ଏକନିନ,
 ଦ୍ଵା ନ ଲିଲିନିନ ସାମନ୍ଦାର
 ମିଳିନିନ, ମରୁଥାରୀନ.

„ՏՅԱՌԻՆԻԱ“

(სპარს-ოსმალეთის განმათვისუფლებელი მოძრა-
ობის ამო):

და ეს სომ გაითავის
ნგრეული და საჭიროებულის,
ნიშანი თავის-უფლების,
დადი კუი-საწიაულის,
ტროვრების რის კოდესა რომ
წრობი არ შეით გამოიყენა,
ტრიუვრ ქვეყნის დაჟურუბებს,
მექანიზმს და ულიცის...

6. ଶକ୍ତିମାନଙ୍କାଳୀ,



የዕለስ ሁኔታ የሚያስፈልግ ነው በዚህ መሆኑን የሚያስፈልግ ነው ተብሎም ይችላል

სპარსეთის შახი თავისის მიადგა.

სპარსთა მეუკლე
მაჰიმებდალი,
სათარ-ხანებდა უზომით მწყრალი
მერანე კოხტათ
შესკუპებული,
თამარის მითვად აღმრისხიტოო.

ମଦ୍ଦରୁ କାନ୍ତିରୁ
ମଦ୍ଦରୁ କାନ୍ତିରୁ
ମଦ୍ଦରୁ କାନ୍ତିରୁ
ମଦ୍ଦରୁ କାନ୍ତିରୁ

შექვითხე-თუნდა...,
მაგრამ როს კითხვა
კარზე გადგია დღეს სილის რისხება.
გასწი, გაგდეონდი
ჯერ სკორი ხარ,
ზოგ შეუგნებლებს ჯერაც უყვარხარ".

მობრუნდა შეხი
და უკუ იქცა
არსება მნის დარღმა მოიცა.
მირბის, რომ კაზაქს
ემთხვის ხელზე
და შევვაპროს ტყვიის მფრქვევლზე.



ეშმაკი და ხოლება

ეშმაკი. აი, ის პატარ მოედნი რუსების ბაზარია. შენთვის ის ყველაზე უფრო გამოსალება ალაგია. არც გვიჩი, არც რწყვებ და ათასვარ მყრია საქანელსაც იქ ჰყიდიან.

ხოლება. ეს კარგი, მაგრამ უფრო ბინძური უბანი ნუთუ აღარ მოითვება.

ეშმაკი. რიგორ არა! მაგაზე უფრო ბინძური არის. ის მაგალითად რიყის ქანი, ან აბანის ქინის მარტი, თუ გინდა იქ ჩემსახლე.

ხოლება. არც მაგას უშესებ რა, მაგრამ მაგაზე უფრო მყრია აღდღი კიდევ ექნება შემონახული თქვენი ქალაქებს.

ეშმაკი. დიახაც გვაქენს, მაგრამ ეს რა მიზეზიანი რამა ყოფილია მაგრა უფრო დაიწყე კვრის ბოლოდნ. იქ, საჭარაურის სკოლას ერთა დამსალი

ხევი ჩაუდის და ყოველგვარ სიბინძურებს იმაში ყრის. ხევში წყლი მცირდა და ნაგავი ადგილობრივ იხრწება.

ხოლება. ძალინ კარგი, მაგრამ დაყიჯერო მაგაზე ურჩეს სიბინძურებს სხვაგან არ მოიქცევა?

ეშმაკი. რას ამბობ ყმატეოლო, უკეთესებიც მოგვეკონება, მაგრამ ეს განაპირია უბნებშია. ის თუნდ ნაბათადებმა, ავლიბარში და მთაწმინდაც ძლიერ შეის არის სიწმინდესაგნ.

ხოლება. მე კიდევ უკეთესი აღმოჩნდება შეონის. ვერ დავიჯერებ შენ რასმე არ მიმალავდე! ამა დაუიქტლი!!

ეშმაკი. რა ვწა ღმერთმან, კარ "საქართველოს რედაქტურაში ხომ ვერ წაგვაცნ და სხვა ამათზე უფრო ბინძური აღდღი აღალი მეგულებები".

ხოლება. პიროვ, ის ეს რაღაცა ასალია და აღმართ კარგიც იქნება. მშეოდნობთ.

სცენა სცენაზე.
(რეცენზიის მაგიკ).

(სუნინ ჭარმიალდენ გ ბერალ ფიტჩულ „ბალაგანს“ აგარაკ ბაბაშვილის ჟ ჟოლისბერ გ და ლიანი და ფარაუ-უკარა. სოლიდან მ ამას სის სკური სოუკუნები, ცონდო ქუთამურ არტერის გ მეტაურობობ წამისალდენის გ გენალეინ, წარმისალდენია და გ ზულია „ლარპტუბულინ“. ორაზე ძოკერი შ ხარობა, პ პელიკას“ მ მაუტმენლობა ე ყურაბა, ა ქა-იქ ისმის ს უკურა გ ხარი. შ ხარი თანალიან ძლიერდება. კუსლის გ ბიც გ მ მორიაბა მ ასულობს, ა რისის გ ისრი და ისმის, გ ისმის ს ხარი წ კურგინ, „პ პელიკა“ თანალიან წ წ ნარობა, ფარად ა ხეხება, სკურა ზ ზ ნა ბალანი).

ნატ. (ეტეფიძე ძლიერ აღმდევბულია). უმ! რა ძნელია მოწევინილობა... .

ၬ၈၁ ကျွမ်းကျင်းမြေပါတီ၏ ၬ၈၁ မှာဖြစ်၏

ნარ. (გაჭავრებით მიიხედავს კულისებისკენ და გა-
ნაგრძობს ისევ ისე) ეფუძნობოდა... .

ၬ၇၃ အေမြန်စွဲပိုအင်၊ ၬ၇၄ မြေတေသာ၊ ၬ၇၅ မြေတေသာ

ଶ୍ରୀଜନାନନ୍ଦା. ଯୁଗମାତ୍ରେ କାହିଁମହିଳା
ନାହିଁ. (ତାଙ୍କ ଦାକ୍ଷିଣ୍ୟ ଶ୍ରୀଜନାନନ୍ଦାଙ୍କୁ) ଆ?

სულ. გევარა თემი გამომიაცდია, მარა ჩემს გ

ମାନ୍ଦୁ ହେଲ ଏକିମୁଖ୍ୟତଥାଳୀଙ୍କୁଳିଲା...
ନାତ୍. ଶ୍ରୀରାଧାରୀଙ୍କର ପାଇସିଥିଲାବା... (ଶ୍ରୀରାଧାରୀ)。
ଶୁଭଲ. (ଯାତ୍ରାକୁ ହେଲିପାରୁଗଲା ଏବଂ ପାଇସିଥିଲା ଏକିମୁଖ୍ୟ)

30
Environ Biol Fish

ବ୍ୟାକ୍ . ପାଦରଙ୍ଗା!

କୁଳାଳ. (୩୫
ନାମ ପାତ୍ର)

ନେଇଲୋକ (ୟଦିଏହିପାଇଁ ଅଶ୍ଵରତ୍ରାକୁ, ଶ୍ରୀଦ୍ରୁଦ୍ଧ ଶ୍ରୀଦ୍ଵାଦ୍ଶ ମେତ୍ରଷ୍ଟୁଳପାଇଁ ଏବଂ ବାମକଟ୍ଟିପାଇଁ ଏବଂ ବାମକଟ୍ଟିପାଇଁ)। ରାତ୍ରିରେ ପାଇଁଥିବା କାହାରେ ପାଇଁଥିବା

ნარ. (შეუბლებეს და გაფაგრებული წავა მისპან. ხემით უკრძალებულებს). გადისტა მიწა!

ନେଇବୋ. (ପାଞ୍ଚମିତିଶୀଳି). ଏବଂ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ଜ୍ଞାନିହୀ-
ତ୍ରିତେ?

ସ୍ଵାତମ୍ଭର. (ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ). ଗାନ୍ଧିଜୀରେ ହୁଏ ବୈଶବିକିତା!

ନାଟ. (ସ୍ଵର୍ଗଲକ୍ଷ୍ୟମାତ୍ର). ୧୫?

ნიკოლა. (წელი 1850 იგრისტება). სწორეთ ვერ გამიგია
ქადაგისაც და რა აშენება?

ଦ୍ୟାମୁନା (ତ୍ୟାମୁନାକୁଳ, ରାଜବିନାତ). ରକମ୍ଭେଲୁଗବୀର ଶ୍ରୀ
କଣ୍ଠପାତ୍ର ପାତ୍ରଙ୍କାଳୀନ ପାତ୍ରଙ୍କାଳୀନ ପାତ୍ରଙ୍କାଳୀନ ପାତ୍ରଙ୍କାଳୀନ
(୧୩୫୧-୧୩୫୨)

“ემპეტიანებიან... ხავთ, ხავთ! (ექვთდის შინა).

ხმა კულისებიდან. ნიკოა! აიღე სკაში! (ნიკოას
არ ესმის. აქეთავისტი ისევ ბა).

ხმა კულის. აიღე სქამი! (კულისებიდან რამდენიმე ხმა იმისა: სქამი აიღო).

ନିର୍ମାଣ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହା କିମ୍ବା ଏହାକିମ୍ବା କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

თიკითა. (უციათ ძეგლია, მარჯვენა ფეხს აამშერს
და ისე გავარდება კულისებში) გაშიშვით! (ხადხში ხმა-

ଲାମାର୍କପ୍ରକୃତ୍ୟାଳୀ



სათარენაცის სიმღერა

ଶୁଦ୍ଧାମ ସିକ୍ଷାଦିଲ୍ଲାର, ମେଳନ୍ତ ଶିକ୍ଷାଦିଲ୍ଲା,
ଏ ରୋ ଶକ୍ତିଶିଖ, ରୋ ଶକ୍ତିଶାତ ମାରାଇ;
ଶ୍ଵରୀରୂପ, ଆଶିନୀଦେବ ଶ୍ରୀକୃତୀ ଶ୍ରୀଗନ୍ଧବ,
ଫାଇଦ୍ଧିଲ୍ଲାର ସିଲ୍ଲାର ନିର୍ମାତା!

ଓঁ শৈব মন্ত্রক্ষেপামি, ওঁ পুরলি ক্ষেত্রসীল
পুরোহিত পুরোহিত মনসলভাব মনভূষণ ত্বাল্পদ্ধতি...
তৰ, ভেগমুখাবেগ, এই গুরু সৌপুরুষের
এই জুৰামি হৰত গুৰুশূলের দানোয়াড়েশ!

ମେଣ୍ଡୋ, ଏଗିଲାଟ ଡାକ୍ତରୀ ମାନ୍ୟାଲିଙ୍କ,
ସେଇପରିବାର ମୁହଁର୍ଦ୍ଦେ, କ୍ଷେତ୍ରର ସିଦ୍ଧଳୋଚ ମେଲ୍ଲାଇଥିବା
ଦା ଗୁପ୍ତଶବ୍ଦିରେ ଦେଖାଯାଇଥାଏ ଗୁପ୍ତ
ଜ୍ଞାନାରାତ୍ରିଲାଭିଦିଃ ମହେଶ୍ୱରାଲ୍ଲବନ୍ଦି! ମହେଶ୍ୱରାଲ୍ଲବନ୍ଦି!

დე, ფრთა გაშალოს შეტის ძიებამ,
სიკვდილმა სიკვდილს გასცეს პასუხი,
დე დაღვაროს სისხლის ნეადი
მებრძოლო გვერდილან ამონაპეხი!

ତାଙ୍ଗୀସୁର୍ଯ୍ୟଙ୍କା ଶିଳ୍ପିଙ୍କ ଦାନମା
ଏହିଲେ ପ୍ରକାଶ କରିଲା, ଶ୍ରୀଜୀବିଜୀବିନୀ
ଓ କାନ୍ଦିପ ବ୍ରନ୍ଦା ଦ୍ୱାରାପୂରିତ ହେ,
ତୁ ଦେଖିଲାମ, କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଏକ ଶାତ୍ରକ୍ଷଣ ପାଇଲାମି

ჩახურუბაძე

10061 222601 (360 36030305-16)

სამეცნიერო კურსების გადაწყვეტილება.

ହେଉଥି ଯାଏକାର୍ତ୍ତରୀଣିରେ କୋଣରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ზე ანისათ?! გავიწედავ, სად არის არმაკა პრეზიდენტი, სად

ଏକବେଳେ ପାରିବାରିକ ପାରିବାରିକ ପାରିବାରିକ ପାରିବାରିକ ପାରିବାରିକ

քաջօն օմայ և եղա և վիթի շահութօն ոն բոնդ դ-

даются на хазеинъ, а ты зачемъ идошъ если

вы нестни Господинъ? *Мълвънъ* *Одънъ* *Съмъзъмъ*

ны честны Господине. Но я не могу открыть Вам, Ваше Превечное величество, мое сердце.

ოთხ ძვირას ხაო-კამიები დაქა თანაც სახით ჭირდა.

8. ნუცებიძე



ବ୍ୟାକ୍ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ

ახალი ამბები

କ୍ଷେ. ଶତ୍ରୁଗୀରେ ଏହି ଲୟାଙ୍କର୍ଷଣ ମନ୍ଦିରରେ ଜୀବନଗୀରେ
ବିନୋଦନରେ ଏହା ହେଉଥିଲେ କରିବା ପରିପାତା କୁର୍ରାଦା. କୁର୍ରାଦାର, ହୀ-
ଗ୍ରାମରୁ କୁର୍ରାଦା କୁପତା, କୁର୍ରାଦାରି ଉପରେ କୁର୍ରାଦାରି କୁର୍ରାଦାରି
କୁର୍ରାଦାରି କୁର୍ରାଦାରି କୁର୍ରାଦାରି କୁର୍ରାଦାରି କୁର୍ରାଦାରି 200
କୁର୍ରାଦାରି କୁର୍ରାଦାରି କୁର୍ରାଦାରି କୁର୍ରାଦାରି କୁର୍ରାଦାରି କୁର୍ରାଦାରି 200
କୁର୍ରାଦାରି କୁର୍ରାଦାରି କୁର୍ରାଦାରି କୁର୍ରାଦାରି କୁର୍ରାଦାରି କୁର୍ରାଦାରି 200

● 6. ჯვარისმის (გურია) თავდა, ვარლამბ
ერისთავეს განუძრახავს თავის ღმინგული ოჯახის
ალდგენა. სოფულელები სიხარულოთ შეეცბიან ამ
ურიად სასიამოვნო ამბავს და ალუტებამზ ვარლა-
მისათვის 5,460 გან. დაბარები. სოფულელებმა
დაადგინეს ქს ფულები სტრანიკების ხელით ვა-
დასცემ ვარლამს.



૬૩૮૦૯૬૫

„ხოლებრით კაცი მოკვდომა“,
გაწითში ისმის ჩარუნტებრა.

ଯାନ୍ତିର, ହରମ ଦୟାଗ୍ରାହାନ୍ତି,
ତୁମ୍ଭ ଅର୍ଜୁ ଘାତିକିନ୍ତାପୁଣ୍ୟ,
ଦୟାନ୍ତି ତଥାଲୋମିଶି ପ୍ରୁଷବଳୀ
ଅର୍ଥାଣ୍ତି ଦୟାନ୍ତିକିନ୍ତାପୁଣ୍ୟ!
ତ ଫଳାଙ୍ଗେ, ହରମ ଯାନ୍ତିର,
ତ ବିଦ୍ୟାନ୍ତିରରୁମ୍ଭେ;

მთელი ქალაქი, რომ ყარდა.
ნავარებთ სიტინქოროა:

“ արօգության գլուխաց Յօհաննես! ”

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ କଣ୍ଠରୁ ଏହାରେ ଆଜିରିବା

ଏହା କେବଳ ପରିମାଣ କରିବାରେ ନାହିଁ ।

აფერუმ ჩემი ხოლო, სწორეთ გადლობის ღირსი ხარ
მატოთ ვიტა. შოთა

ବେଳିରେ କାହାରେ କାହାରେ

କୁଳାଙ୍ଗ ପ୍ରାଚୀନ ଜ୍ଞାନକାରୀ,

କାନ୍ତି ପ୍ରଦୀପ ପାତ୍ରମହାନ୍ତିରାଜ

ପ୍ରତିକାଳୀନ ମହାନ୍ତିରାଜୁଙ୍ଗ

ବ୍ୟାକ ବ୍ୟାକରୁଙ୍କରୁ

గుర్తు, గతశ్రుతిల్కు,

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ପାଦମୁକ୍ତେଷ୍ଟିଲିଙ୍ଗ,

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ, ୧୫

ବାରତୀର ପଦମୁକ୍ତୀଳଙ୍କ!

ပ. ၉၅

၃. ဒြပ်စွာမြောက်.

დაბა-სოფლები

డ. శామత్రాజునా. నుగ్గాల్చు సార్థకేన్ ట్యూసెన్ లీపొర్డును వ్యాపారిగా వ్యవహరించాలని అన్నాడు. సామత్రాజునా సామానోల్స్ లో గామ్ గ్లోబ్ లో సామానోల్స్ లో, స్ట్రోంగ్ లో డాక్టర్ లో క్లోవ్ లో ఉన్న ప్రైవేట్ లో ఏ ముఖ్యంగా దానిలో క్రొనోమింగ్ లో భాగించిన స్టేషన్లంకి. అందులో మంచిభాగం వాటప్పుడో నిలిసి అసామ్యుల్చర్, నుగ్గా నొఱ్చుకోబడిన తింపులు, నుగ్గాల్చు లు ఉపాసకం లుస్-శ్రేష్ఠులు, బిండ్రామాని తాపిలు అంశుర్మిలు తింపుల లు నొఱ్చుకోబడిన నుగ్గాల్చు జాప్యుల్మాసి మొహ్యుల్మాసి ఫిన్జ్యూల్ పిట్టులు నుండుశి డా వాంశభూతాలిని తాబు పెశి నిలిసినా.

სოფ. ჭიათუ. 8 სეტემბერს, ლიკის-შპობ-ლის დღესასწაული მშენებლის გათავება. მომ-ცეკვების აუარებელი დაქრიზ. ბორიტ ენგებს უძლებ შურის სპეციალიტეტისა, და კიდამაც ჩა-გაფრული მასმა სამსონ შეკვეთის თავის უშტორი-ვათან რადიც დიდი ჩაუბინი მოყვიდა. სასოწარ-კეთ თანებაში ჩაგრძნილი ხალხი მიცინდა სამსო-ნის ნანგრევები. გამოირკეა, რომ სულ ცოტა, „ნედო-რაზუმერი“ მოსკოვისათვის მასმა შეისოს; შეიმუშავდა: „ზურავს ეკვიფაჟი, სურავს სკორიანი“. გამა-სასოწარი მთელი მცირებულისა იყო მასმა.



სულთანი სადილს იმზადებს.

რედაქციისაგან.

„მათრაზის“ რედაქცია ბოლოში იხდის ხელის მომზრითა და მოთხელთა წინაშე დროებით გამოცემის შეჩერებისათვის, თუმცა ამში ბრალი რეაქციისაგნ დამოუკიდებელ მიზნებსაც უძვეს.

დღიდან იმდინ გვაქს გაზეთის საქმე უფრო რეალიტულია იწარმოებს და ასეთ შემთხვევებს აღილი აღარ ეწება.



შოთა რეზნიაშვილი სახუარი შურალი

მათრაზი

გამოდის ყოველ კვირიობით,
შელიწადში უურნალი ღირს 5 მან. წლის დაბ-
ლებამდე 1 მან. 50 კ.
მოილება დასტეპლი განცხადებები უკანასკნელ
გვერდზე სტრიქინი 20 კ.
ფლი გამოიგხვენება შემდეგ ადრესზე: Ред. „Матра-
хи“ Теофилу Ерастовичу Боливадзе.

რედაქტორ-გამომტ. თ. ე. ბოლქვაძე.